

Apendiks B-1
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

Protokol ng Kaligtasan sa Proyekto na Maliit na Konstruksyon (Small Construction Project Safety Protocol)

1. Ang alinmang proyekto ng konstruksyon na naaangkop sa mga sumusunod na pagtutukoy ay sumasailalim sa itong Protokol ng Kaligtasan sa Proyekto na Maliit na Konstruksyon ("SCP Protocol"), kasama ang mga proyekto sa pampublikong gawain maliban kung tinukoy ng Opisyal ng Pangkalusugan:
 - a. Para sa mga proyektong tirahan, ang anumang solong pamilya, multi-family, senior, estudyante, o iba pang tirahan na konstruksyon, pagsasaayos, o remodel na proyekto na binubuo ng 10 na tirahan o mas kaunti. Hindi nalalapat ang itong SCP Protocol sa mga proyekto na konstruksyon kung nagsasagawa ng konstruksyon ang isang tao sa kanilang kasalukuyang paninirahan o nag-iisa lamang sa mga miyembro ng kanilang sariling sambahayan.
 - b. Para sa mga komersyal na proyekto, ang anumang konstruksyon, pagsasaayos, o proyekto sa pagpapabuti ng nangungupahan na binubuo ng 20,000 kuwadrang talampakan ng lugar ng sahig o mas kaunti.
 - c. Para sa mga proyekto na mixed-use, ang anumang proyekto na nakakatugon sa pareho ng mga pagtutukoy sa subseksyon 1.a at 1.b.
 - d. Lahat ng iba pang mga proyekto ng konstruksyon na hindi napapailalim sa Protokol ng Kaligtasan sa Proyekto na Malaking Konstruksyon na nakasulat sa Apendiks B-2.
2. Dapat ipatupad ang mga sumusunod na paghihigpit at mga kinakailangan sa lahat ng mga lugar ng trabaho ng konstruksyon na sakop ng SCP Protocol:
 - a. Sumunod sa lahat ng naaangkop at kasalukuyang mga batas at regulasyon kasama sa ngunit hindi limitado sa OSHA at Cal-OSHA. Kung mayroong anumang salungatan o pagkakaiba sa pagitan ng o kabilang sa mga naaangkop na mga batas at regulasyon at/o ang SCP Protocol, dapat mailapat ang mas mahigpit na pamantayan.
 - b. Magtalaga ng isang superbisor o mga superbisor ng COVID-19 na tukoy sa lugar na ipatupad ang patnubay na ito. Ang isang itinalagang superbisor ng COVID-19 ay dapat na naroroon sa lugar ng konstruksyon sa lahat ng oras sa panahon ng mga aktibidad ng konstruksyon. Ang isang COVID-19 superbisor ay maaaring isang manggagawa sa lugar na itinalagang maglingkod sa tungkuling ito.
 - c. Dapat repasuhin ng superbisor ng COVID-19 ang itong SCP Protocol kasama ang lahat ng mga manggagawa at mga bisita sa lugar ng konstruksyon.
 - d. Magtatag ng isang pang-araw-araw na protokol ng pagsusuri para sa mga darating na kawani, upang matiyak na ang mga potensyal na nahawaang kawani ay hindi pumasok sa lugar ng konstruksyon. Kung umalis ang mga manggagawa sa lugar ng trabaho at bumalik sa parehong araw, magtatag ng isang protokol ng paglilinis at pag-dekontaminado bago sa

Apendiks B-1
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

pagpasok at paglabas sa lugar ng konstruksyon. Mag-post ng pang-araw-araw na protokol ng pagsusuri sa lahat ng mga pasukan at paglabas sa lugar ng trabaho. Higit pang impormasyon sa pagsusuri ay matatagpuan online sa: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/index.html>.

- e. Magsagawa ng pagdistansya mula sa ibang tao sa pamamagitan ng pagpapanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan sa pagitan ng mga manggagawa sa lahat ng oras, maliban kung mahigpit na kinakailangan upang magsagawa ng isang gawain na nauugnay sa proyekto ng konstruksyon.
- f. Kung nangyayari ang gawaing konstruksyon sa loob ng isang may tao na tirahan, dapat i-hiwalay ang mga hiwalay na lugar ng trabaho sa natitirang bahagi ng mga tirahan na may mga pisikal na hadlang tulad ng plastic sheeting o sarado na mga pintuan na may tape na kakayahang magagawa. Kung maaari, dapat na ma-access ng mga manggagawa ang lugar ng trabaho mula sa isang alternatibong pintuan na pasukan/labasan sa pintuan na pasukan/labasan na ginagamit ng mga residente. Dapat gamitin ang mga magagamit na bintana at mga tagahanga ng tambutso upang mapahangin ang lugar ng trabaho. Kung may access ang mga residente sa lugar ng trabaho sa pagitan ng mga araw ng pagtatrabaho, ang lugar ng trabaho ay dapat linisin at disimpektahin sa simula at sa pagtatapos ng araw ng pagtatrabaho. Dapat gawin ang bawat pagsisikap upang mabawasan ang pakikipag-ugnay sa pagitan ng mga manggagawa at residente, kabilang ang pagpapanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan ng pagpadistansya sa ibang tao sa lahat ng oras.
- g. Kung saan nangyayari ang gawaing konstruksyon sa loob ng mga karaniwang lugar ng isang okupadong tirahan o komersyal na gusali o isang gusaling multi-use na ginagamit ng mga empleyado o residente, dapat i-hiwalay ang mga hiwalay na lugar ng trabaho mula sa iba pang mga karaniwang lugar na may mga pisikal na hadlang tulad ng plastik sheeting o sarado na mga pintuan na may tape hanggang sa magagawa. Kung maaari, dapat na ma-access ng mga manggagawa ang lugar ng trabaho mula sa isang alternatibong pintuan na pasukan/labasan sa gusali sa pintuan na pasukan/labasan sa gusali na ginagamit ng mga residente o iba pang mga gumagamit ng gusali. Dapat gawin ang bawat pagsisikap upang mabawasan ang pakikipag-ugnay sa pagitan ng mga manggagawa at residente, kabilang ang pagpapanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan ng pagpadistansya sa ibang tao sa lahat ng oras.
- h. Ipagbawal ang mga pagtitipon ng anumang laki sa lugar ng trabaho, kabilang ang mga pagtitipon para sa mga pahinga o pagkain, maliban sa mga pagpupulong tungkol sa pagsunod sa protokol na ito o bilang mahigpit na kinakailangan upang maisagawa ang isang gawain na nauugnay sa proyekto ng konstruksyon.
- i. Kinakailangan ng Cal-OSHA na magbigay ang mga employer ng tubig, na dapat ibigay sa mga lalagyan na single-serve. Mahigpit na ipinagbabawal ang pagbabahagi ng anuman pagkain o inumin at kung may gumawa ng pagbabahagi, dapat ipa-uwi ang manggagawa para sa araw.
- j. Magbigay ng personal na kagamitan sa proteksyon (PPE) partikular para magamit sa konstruksyon, kabilang ang mga guwantes, mga salamin, mga kalasag sa mukha, at mga

Apendiks B-1
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

panakip sa mukha na naaangkop sa aktibidad na ginagawa. Ipinagbabawal ang paggamit ng kontratista ng PPE na medical-grade maliban kung kinakailangan dahil sa kalikasang medikal ng isang lugar ng trabaho. Dapat magsuot ng mga panakip sa mukha ng pagsunod sa Patnubay ng Abril 17, 2020 mula sa Departamento ng Pamublikong Pangkalusugan ng County ng Santa Clara, mababasa sa: <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/learn-what-to-do.aspx#howto>.

- k. Mahigpit na kontrolin ang mga "choke points" at "mga lugar na may mataas na panganib" kung saan hindi mapanatili ng mga manggagawa ang anim na talampakan na pagpadistansya sa ibang tao at pagbawalan o limitahan ang paggamit upang matiyak ang anim na talampakan ay madaling mapanatili sa pagitan ng mga indibidwal.
- l. Paliitin ang mga pakikipag-ugnayan at mapanatili ang pagdistansya mula sa ibang tao sa lahat ng mga bisita sa lugar, kabilang ang mga manggagawa ng pagdelivery, propesyonal sa disenyo at iba pang mga consultant ng proyekto, mga kinatawan ng ahensya ng gobyerno, kabilang ang mga inspektor ng gusali at bumbero, at mga residente sa mga lugar ng konstruksyon ng tirahan.
- m. Pagtatatag ng iba't ibang oras para sa iba't ibang grupo ng mga manggagawa kung kinakailangan upang mabawasan ang densidad at payagan ang madaling pagpapanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan na paghihiwalay.
- n. Pigilin ang mga manggagawa sa paggamit ng mga lamesa at mga kagamitan ng ibang tao. Kung higit sa isang manggagawa ang gumagamit ng mga item na ito, dapat linisin at disimpektahin ang mga item gamit ang mga disimpektante na epektibo laban sa COVID-19 sa pagitan ng paggamit ng bawat bagong manggagawa. Ipagbawal ang pagbabahagi ng PPE.
- o. Kung wala sa lugar ng trabaho ang mga pasilidad sa paghuhugas ng kamay, maglagay ng portable na mga istasyon ng paghuhugas o mga sanitizer ng kamay na epektibo laban sa COVID-19 sa pagpasok sa lugar ng trabaho at sa maraming lokasyon na nakakalat sa buong lugar ng trabaho kung kinakailangan.
- p. Linisin at disimpektahin lahat ng mga pasilidad sa paghuhugas ng kamay, portable na mga istasyon ng paghuhugas, mga lugar ng banyo sa lugar ng trabaho, o iba pang mga espasyo na nasa loob gamit ang disimpektante na epektibo laban sa COVID-19. Madalas na linisin at disimpektahin ang lahat ng mga lugar na madalas na hinahawakan, kabilang ang mga pasukan at labasan, mataas na lugar ng trapiko, mga silid ng pahinga, mga lugar ng paghuhugas ng kamay, mga madalas na hinahawakan na ibabaw at kagamitan
- q. Panatilihin ang isang pang-araw-araw na talaan ng pagdalo ng lahat ng mga manggagawa at mga bisita na may kasamang impormasyon ng kanilang pakikipag-ugnay, kabilang ang pangalan, numero ng telepono, address, at email.
- r. Mag-post ng isang paunawa sa isang lugar na nakikita ng lahat ng mga manggagawa at mga bisita na nagtuturo sa mga manggagawa at mga bisita na gawin ang mga sumusunod:
 - i. Huwag hawakan ang inyong mukha gamit ang di-nahugasang kamay o guwantes.

Apendiks B-1
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

- ii. Hugasan na madalas ang inyong mga kamay gamit ang sabon at tubig nang hindi bababa sa 20 segundo o gumamit ng sanitizer ng kamay na may hindi bababa sa 60% na alkohol.
 - iii. Madalas linisin at disimpektahin ang madalas na hinahawakan na mga bagay at ibabaw tulad ng mga istasyon ng trabaho, keyboard, telepono, mga handrail, mga makina, mga ibinahaging kagamitan, mga pindutan ng kontrol sa elevator, at mga doorknob.
 - iv. Takpan ang inyong bibig at ilong kapag umuubo o bumahin, o umubo o bumahing sa singit ng inyong braso sa siko/manggas.
 - v. Huwag pumasok sa lugar ng trabaho kung mayroon lagnat, ubo, o iba pang mga sintomas ng COVID-19. Kung nakaramdam kayo ng sakit, o nalantad sa sinumang may sakit, manatili sa bahay.
 - vi. Patuloy na obserbahan ang distansya sa trabaho na may kaugnayan sa ibang mga kawani. Panatilihin ang inirekumandang hindi bababa sa anim na talampakan sa lahat ng oras kapag hindi nakasuot ng kinakailangang PPE para magtrabaho na malapit sa ibang tao.
 - vii. Huwag mag-carpool papunta at mula sa lugar ng trabaho kasama ang sinuman maliban sa mga miyembro ng inyong sambahayan, o kung kinakailangan para sa mga manggagawa na walang alternatibong paraan ng transportasyon.
 - viii. Huwag magbahagi ng mga telepono o PPE.
- s. Kung sakaling makumpirma ang kaso ng COVID-19 sa anumang lugar ng trabaho, ang mga sumusunod ay dapat maganap:
- i. Agad na tanggalin ang nahawaang indibidwal mula sa lugar ng trabaho na may mga direksyon upang humingi ng pangangalagang medikal.
 - ii. Ang bawat lokasyon na pinuntahan ng nahawaang manggagawa ay dapat disimpektahin at linisin ng isang labas na tindera na sertipikado sa mga paglilinis na hazmat, at ang trabaho sa mga lokasyong ito ay dapat tumigil hanggang matapos ang pag-dekontaminasyon at paglilinis.
 - iii. Dapat magbigay-alam agad sa Departamento ng Pamublikong Pangkalusugan ng County sa pamamagitan ng parehong telepono (pagtawag sa 408.885.4214) at ng email (pagpapadala ng email sa coronavirus@phd.sccgov.org). Dapat makumpleto ang anumang mga kahilingan na tinukoy ng mga opisyal ng pangkalusugan ng County, kabilang ang buong pagsunod sa anumang mga pagsisikap sa pagsubaybay ng County.